LAURA TOTAL SPANISH
라우라쌤의 스페인어 팟캐스트

Café con Laura



중급 · 고급 CAFÉ 02

Cómo pedir un café en España

스페인 바에서 커피 주문하기

quería · querría · me gustaría

¿me pones…? · ¿me cobras?

GRAMÁTICA 1 · 첫 번째 문법

Pedir con educación

Quiero un café(커피 마시고 싶어요)는 문법적으로 맞지만 조금 직설적으로 들릴 수 있어요. 더 부드럽게 말하는 방법이 세 가지 있어요.

FORMA	느낌	EJEMPLO · 예문
Quiero + 명사	직설적	**Quiero un café.** 커피 마시고 싶어요.
Quería + 명사	정중함 (가장 자연스러움)	**Quería un café con leche, por favor.** 우유 넣은 커피 한 잔 마시고 싶었는데요.
Querría + 명사	더 격식 있음	**Querría un café solo.** 블랙커피 한 잔 마시고 싶은데요.
Me gustaría + 명사 / 동사원형	가장 정중함	**Me gustaría pedir un descafeinado.** 디카페인 커피를 주문하고 싶어요.

1 **quería**는 querer의 과거형이에요. 하지만 과거 이야기가 아니라, 지금 원하는 걸 **부드럽게** 말하는 거예요. '~하고 싶었는데요…' 같은 느낌이에요.

2 **querría**는 조건법이에요. quería보다 조금 더 격식 있어요.

3 **me gustaría** 뒤에는 명사도, 동사원형도 올 수 있어요. **Me gustaría un café. Me gustaría pedir un café.**

bar = directo

스페인의 일반적인 바에서는 직설적으로 말해도 무례한 게 아니에요.
Un café con leche, por favor. 우유 넣은 커피 한 잔이요, 부탁해요.

> 호텔이나 고급 식당에서는 **querría**나 **me gustaría**가 잘 어울려요. 에피소드에서 들은 예문도 기억해 보세요: **Me gustaría tomar un cortado.** 코르타도 한 잔 마시고 싶어요.

GRAMÁTICA 2 · 두 번째 문법

¿Me pones...? me + presente

스페인 사람들은 부탁할 때 명령문 대신 **현재형**을 자주 써요. **me**는 '나에게, 나를 위해서'. 질문처럼 끝을 올려서 말해요.

무엇을	FORMA TÚ · 반말	FORMA USTED · 존댓말
커피 한 잔	**¿Me pones un café?**	**¿Me pone un café?**
계산서	**¿Me traes la cuenta?**	**¿Me trae la cuenta?**
계산	**¿Me cobras, por favor?**	**¿Me cobra, por favor?**
직원이 묻는 말	**¿Qué te pongo?**	**¿Qué le pongo?**

¿Me pones un café? 직역하면 '나에게 커피 한 잔 놓아 줄래요?'예요. 스페인 바에서는 직원이 손님에게 **tú**를 쓰는 경우가 많아요. **usted**로 하려면 동사 끝만 바꾸면 돼요: pones → pone, cobras → cobra.

Los cafés de España

CAFÉ	QUÉ ES
el café solo	un café corto y fuerte, sin leche 짧고 진한 커피, 우유 없이
el cortado	un café solo con un poquito de leche 우유를 아주 조금 넣은 블랙커피
el café con leche	lleva más leche; el más popular para desayunar 우유가 더 많이 들어가요. 아침에 가장 많이 마셔요
el descafeinado	café sin cafeína 카페인 없는 커피
el café con hielo	el café caliente y un vaso con hielo aparte 뜨거운 커피와 얼음이 든 컵이 따로
el bombón	un café con leche condensada (Valencia) 연유를 넣은 커피 (발렌시아)
el carajillo	un café con un poco de licor 술을 조금 넣은 커피

CONVERSACIÓN · 대화

Ana y Pablo

마드리드의 한 바. Ana는 직원이고 마드리드 사람이에요. Pablo는 손님이고, 보고타 사람이지만 마드리드에 살아요.



ANA
Madrid



PABLO
Bogotá

ANA Buenos días. ¿Qué te pongo?
안녕하세요. 뭐 드릴까요?

PABLO Buenos días. Quería un café con leche, por favor.
안녕하세요. 우유 넣은 커피 한 잔 주세요.

ANA ¿Para tomar aquí o para llevar?
여기서 드실 거예요, 가져가실 거예요?

PABLO Para tomar aquí. ¿Y me pones también una tostada con tomate?
여기서 마실게요. 그리고 토마토 토스트도 하나 주실래요?

ANA Claro. ¿Algo más?
그럼요. 더 필요한 거 있어요?

PABLO No, nada más. Gracias.
아니요, 그게 다예요. 고마워요.

(pasa un rato · 잠시 후)

PABLO Perdona, ¿me cobras, por favor?
저기요, 계산해 주실래요?

ANA Son tres con cuarenta.
3유로 40센트예요.

PABLO Toma, cuatro euros.
여기요, 4유로요.

ANA Aquí tienes el cambio: sesenta céntimos. Que tengas un buen día.
여기 거스름돈이요, 60센트예요. 좋은 하루 보내세요.

PABLO Igualmente. Hasta luego.
당신도요. 안녕히 계세요.

> **Son tres con cuarenta**는 **tres euros con cuarenta céntimos**를 줄인 말이에요. 가격을 말할 때 euros와 céntimos는 보통 생략해요.

MEMO 나만의 메모

TU TURNO · 여러분 차례

Pide en la barra

에피소드에서 Laura는 직원, 여러분은 손님이에요. 소리 내어 대답한 다음 여기에 써 보세요. 무엇을 주문해도 괜찮아요. **quería**, **me gustaría**, **¿me pones…?**를 써 보세요.

LAURA Buenos días. ¿Qué te pongo?

YO · 나 _____ Quería…

LAURA ¿Para tomar aquí o para llevar?

YO · 나 _____ Para…

LAURA ¿Quieres algo de comer?

YO · 나 _____ ¿Me pones…?

LAURA Muy bien. Tu café y tu tostada. ¿Algo más?

YO · 나 _____ … ¿me cobras?

LAURA Son dos con cincuenta.

YO · 나 _____ Toma…

LAURA ¡Muchas gracias! Que tengas un buen día.

YO · 나 _____ Igualmente…

> 모범 답안은 에피소드에서 들을 수 있어요. 틀려도 괜찮아요. 중요한 건 **소리 내어 말하는 것**이에요.

MEMO 내가 좋아하는 커피 주문을 스페인어로 써 보세요

VOCABULARIO · 오늘의 단어

Palabras del episodio

Cafés y bebidas

el café solo	블랙커피(짧고 진한)
el cortado	우유를 조금 넣은 커피
el café con leche	우유를 많이 넣은 커피
el descafeinado	디카페인 커피
el café con hielo	커피 + 얼음 컵(따로)
el bombón	연유 커피(발렌시아)
el carajillo	술을 넣은 커피
el tinto (Colombia)	블랙커피(콜롬비아)
la leche condensada	연유
la cafeína	카페인
el licor	술, 리큐어
el zumo de naranja	오렌지 주스

En el bar

el bar	바(카페 겸 술집)
la barra	바 카운터
la terraza	테라스
el camarero / la camarera	종업원
el cliente	손님
la taza / el vaso	잔 / 컵
la cuenta	계산서
la propina	팁
el cambio	거스름돈
la moneda	동전
el céntimo	센트
la tostada	토스트
el aceite	기름(올리브유)
la mantequilla	버터
la mermelada	잼

Verbos útiles

pedir	주문하다, 부탁하다
poner	놓다, (음료를) 내주다
cobrar	계산하다, 돈을 받다
pagar	지불하다
traer	가져오다
atender	응대하다
mezclar	섞다
sentarse	앉다
llevar(se)	가져가다
regalar	선물하다

Expresiones

¿Qué te pongo?	뭐 드릴까요?
¿Algo más?	더 필요한 거 있어요?
para tomar aquí	여기서 마실게요
para llevar	가져갈게요
nada más	그게 다예요
Aquí tienes.	여기 있어요.
Igualmente.	당신도요.
Perdona / Oye, perdona / Disculpa	저기요
Que tengas un buen día.	좋은 하루 보내세요.
meter prisa	재촉하다
de mala educación	무례한

COMPROBACIÓN · 확인 문제

¿Lo has entendido?

1 가장 자연스럽고 정중한 주문은?

ⓐ Quiero un café. ⓑ Quería un café, por favor. ⓒ Dame un café.

2 빈칸을 채우세요. ¿Me _____ un café con leche? (tú, poner)

3 usted 형태로 바꾸세요. ¿Me cobras, por favor? → ¿Me _____, por favor?

4 우유를 아주 조금 넣은 커피는?

ⓐ el café solo ⓑ el cortado ⓒ el café con leche

5 O / X: 스페인의 바에서 **Un café con leche, por favor**라고 하면 무례해요. _____

6 O / X: 스페인에서 팁은 꼭 내야 해요. _____

7 직원을 부를 때 쓰는 말은?

ⓐ ¡Camarero! ⓑ ¡Perdona! ⓒ ¡Igualmente!

8 콜롬비아에서 **un tinto**는?

ⓐ 레드 와인 ⓑ 블랙커피 ⓒ 주스

MEMO 헷갈렸던 것을 적어 보세요

SOLUCIONES · 정답

정답 확인

1	ⓑ	quería로 부드럽게. ⓒ dame는 명령문이라 조금 강하게 들려요.
2	**pones**	tú 형태: ¿Me pones…?
3	**cobra**	usted는 끝의 -s만 빼요.
4	ⓑ **el cortado**	café con leche는 우유가 더 많아요.
5	**X**	바에서는 직설적으로 말해도 괜찮아요.
6	**X**	의무가 아니에요. 잔돈을 두고 가는 사람도 있고, 안 주는 사람도 있어요.
7	ⓑ **¡Perdona!**	¡Oye, perdona!나 ¡Oye, disculpa!도 괜찮아요. ¡Oye!만 말하거나 ¡Camarero! 라고 하면 조금 무뚝뚝하게 들릴 수 있어요.
8	ⓑ	주문할 때는 ¿Me regalas un tinto? 공짜가 아니에요!

YA PUEDO… · 이제 나는 할 수 있어요

- ☐ 바에서 커피를 정중하게 주문할 수 있어요.
- ☐ ¿Me pones…?로 자연스럽게 부탁할 수 있어요.
- ☐ 스페인 커피 종류를 구별할 수 있어요.
- ☐ ¿Me cobras?로 계산을 부탁할 수 있어요.

¡Un abrazo!

Gracias por escucharme, y hasta pronto.

이제 스페인 바에 들어가서 편하게 커피를 주문해 보세요. 다음 카페에서 또 만나요. — Laura

TRANSCRIPCIÓN · 스크립트

Lee mientras escuchas

에피소드에서 스페인어로 말하는 부분을 모두 옮겨 적었어요. 문단 앞의 시간을 보면 원하는 부분을 바로 찾을 수 있어요. 한국어 문법 설명은 2–3쪽에 있어요.

BIENVENIDA

00:03 ¡Hola! Bienvenidos a Café con Laura. Soy Laura, y hoy tenemos un episodio muy práctico: vamos a entrar en un bar español y a pedir un café como si lleváramos años viviendo aquí.

00:19 Primero vamos a ver los tipos de café y qué decir en la barra. Después, dos cosas de gramática: la primera, cómo pedir con educación sin sonar raro; la segunda, una estructura muy natural que usan los españoles todo el tiempo.

00:39 Las dos explicaciones van a ser en coreano. Todo lo demás, en español. ¡Vamos allá!

EN LA BARRA

00:48 Imagina que entras en un bar por la mañana. Está lleno de gente, hay ruido de tazas, el camarero va y viene.

00:58 Lo primero: en España, en un bar normal, se pide directamente. No hace falta un discurso. Un «un café con leche, por favor» es perfecto. Y muchas veces el camarero te contesta con un «¿qué te pongo?», que significa «¿qué quieres tomar?».

01:18 Veamos los cafés más comunes.

01:21 El café solo es un café corto y fuerte, sin leche. El cortado es un café solo con un poquito de leche. El café con leche lleva más leche, y es el más popular para desayunar. Si lo quieres sin cafeína, pides un descafeinado. Y si hace calor, un café con hielo: te traen el café caliente y un vaso con hielo aparte, y lo mezclas tú.

01:55 Hay palabras regionales, claro. En Valencia, el bombón es un café con leche condensada. Y un carajillo es un café con un poco de licor, por ejemplo con ron o coñac. Pero cuidado: es una bebida fuerte, y no se pide para desayunar.

02:18 Después, el camarero suele preguntar: «¿Para tomar aquí o para llevar?». Si te lo llevas, es *para llevar*. Si te sientas, es *para tomar aquí*.

02:32 Y para comer algo, muy típica es la tostada con tomate y aceite, o la tostada con mantequilla y mermelada.

02:42 Cuando quieres pagar, no hay que esperar a que te lo ofrezcan. Puedes pedir la cuenta tú: «¿Me cobras, por favor?». Esto, en muchos bares, lo haces directamente en la barra, antes de irte.

GRAMÁTICA 1 · PEDIR CON EDUCACIÓN

02:59 한국어 설명 · 2쪽 참고

05:07 Quería un café con leche, por favor. ×2 · Querría un café solo. ×2 ·
Me gustaría tomar un cortado. ×2 · Quería una tostada con tomate. ×2 ·
Me gustaría pedir un descafeinado. ×2

GRAMÁTICA 2 · ¿ME PONES…?

06:06 한국어 설명 · 3쪽 참고

08:04 ¿Me pones un café? ×2 · ¿Me pones algo de comer? ×2 · ¿Me traes la cuenta? ×2 ·
¿Me cobras, por favor? ×2 · ¿Me pone un cortado? ×2 · ¿Qué te pongo? ×2

CONVERSACIÓN · ANA Y PABLO

09:04 Ahora vamos a escuchar una escena en un bar de Madrid. Ana es la camarera, y es de Madrid. Pablo es el cliente: es de Bogotá, pero vive en Madrid. Fíjate en cómo pide Pablo. Vas a escuchar la conversación una vez.

ANA 09:25 Buenos días. ¿Qué te pongo?

PABLO 09:28 Buenos días. Quería un café con leche, por favor.

ANA 09:32 ¿Para tomar aquí o para llevar?

PABLO 09:34 Para tomar aquí. ¿Y me pones también una tostada con tomate?

ANA 09:39 Claro. ¿Algo más?

PABLO 09:41 No, nada más. Gracias.

PABLO 09:45 Perdona, ¿me cobras, por favor?

ANA 09:48 Son tres con cuarenta.

PABLO 09:50 Toma, cuatro euros.

ANA 09:52 Aquí tienes el cambio: sesenta céntimos. Que tengas un buen día.

PABLO 09:57 Igualmente. Hasta luego.

LAS REGLAS NO ESCRITAS

10:01 Hay algunas cosas que nadie te explica, pero que ayudan mucho.

10:08 Una: en un bar ocupado, no esperes a que el camarero te vea. Acércate a la barra, haz un gesto con la mano, mira al camarero y di algo como «perdona» o «oye, por favor». Aquí no es de mala educación.

10:27 Dos: cuando tomas un café en la barra, normalmente pagas al final. No pagas cada vez. Te vas cuando terminas, y antes de irte, pides «¿me cobras?».

10:43 Tres: la propina no es obligatoria. No hay una regla fija como en otros países. Mucha gente deja unas monedas, el cambio, pero muchas personas no dejan nada. Es normal.

11:02 Cuatro: ¿hay que decir «por favor» y «gracias»? Sí, claro, siempre suma. Pero no hace falta decirlo diez veces. Con un «por favor» y un «gracias», estás perfecto.

11:17 Y cinco: la terraza. Si te sientas en una terraza, a veces cuesta un poco más, porque pagas también el espacio. Es normal. Tómate tu tiempo, porque nadie te va a meter prisa.

11:35 Una última palabra: el camarero o la camarera es la persona que te atiende en el bar. Si quieres llamarle, puedes decir «¡perdona!» o «¡oye, por favor!». No digas «¡camarero!» en voz alta: algunas personas lo consideran un poco brusco, aunque siempre depende del lugar.

12:00 Y una curiosidad para terminar. Si un día viajas a Colombia, como Pablo, pedir un café es un poco distinto. Allí, un café solo se llama un tinto. Y para pedir, mucha gente dice «¿me regalas un tinto?». Pero tranquilo, no es gratis, ¡se paga! *Regalar* allí es una forma amable de pedir.

12:26 Con esto ya puedes entrar en cualquier bar de España y pedir tu café con total tranquilidad.

TU TURNO

12:35 Ahora tú eres el cliente y yo soy la camarera. Yo te hago una pregunta, tú contestas en voz alta, y después te doy una respuesta modelo. Usa lo que hemos aprendido: *quería*, *me gustaría*, *¿me pones…?*.

12:55 Puedes pedir lo que quieras. Aquí no hay respuestas malas.

13:02 Buenos días. ¿Qué te pongo? Por ejemplo: «Quería un cortado, por favor.»

13:16 ¿Para tomar aquí o para llevar? Por ejemplo: «Para tomar aquí.»

13:28 ¿Quieres algo de comer? Por ejemplo: «¿Me pones una tostada con mantequilla y mermelada?»

13:44 Muy bien. Tu café y tu tostada. ¿Algo más? Por ejemplo: «No, nada más. ¿Me cobras, por favor?»

14:00 Son dos con cincuenta. Por ejemplo: «Toma, tres euros. Quédate con el cambio.»

14:16 ¡Muchas gracias! Que tengas un buen día. Por ejemplo: «Igualmente. Hasta luego.»

RESUMEN Y DESPEDIDA

14:28 Y esto fue todo por hoy. Repasamos rápido.

14:33 Primera cosa: para pedir con educación, quería, querría o me gustaría. *Quería un café con leche, por favor.*

14:46 Segunda cosa: me más presente, para pedir de forma muy natural. *¿Me pones un café? ¿Me cobras, por favor?*

14:56 Y una idea cultural: en un bar español puedes ser directo y no pasa nada. El «por favor» y el «gracias» son suficientes.

15:09 En el PDF tienes la lista de vocabulario de hoy, para que la repases con calma.

15:16 En el próximo café vamos a ir de tapas. Tendremos que decidir qué pedir, cómo compartir y cómo no volvernos locos con la carta.

15:28 Gracias por escucharme, y hasta pronto. ¡Un abrazo! ¡Adiós!

ESCUCHA Y SIGUE A LAURA · 어디서 들을 수 있나요?

Todos mis canales

Café con Laura와 Laura Total Spanish는 아래 플랫폼에서 무료로 들을 수 있어요. **버튼을 누르면 바로 이동해요.** 새 에피소드 소식은 카카오톡 채널에서 가장 먼저 알려 드려요.

Spotify	**Apple Podcasts**	**YouTube**
팟빵	**네이버 블로그**	**카카오톡 채널**

LAURATOTALSPANISH.COM

> 웹사이트에서 모든 에피소드와 무료 PDF를 한곳에서 볼 수 있어요.

¡Nos vemos en el próximo café!

천천히, 꾸준히 들으면 귀가 열려요. 커피 한 잔과 함께 다음 에피소드에서 만나요. — Laura